

HEBREO	TRANSLITERACIÓN	ESPAÑOL
יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אָמֵן.	Yitgadal veyitkadash shemé rabá. Amén.	Que Su gran Nombre sea engrandecido y santificado. Amén.
בְּעֻלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ, וְיִצְמַח פְּרֻקְנֵיהּ, וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ. אָמֵן.	Bealmá di verá jiruté, veyamlíj maljuté, veyatzmaj purkané, vikarev meshijé. Amén.	En el mundo que Él creó según Su voluntad; que establezca Su reino, haga florecer Su salvación y acerque a Su Mesías. Amén.
בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֻלְמָא וּבְזִמְנֵי קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.	Bejajejón uveyomejón uvejaye dejol bet Israel, baagalá uvizmán kariv, veimrú amén.	En sus vidas, en sus días y en la vida de toda la Casa de Israel, prontamente y en un tiempo cercano. Y digan: Amén.
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֲלְמֵיָא.	Yehé shemé rabá mevaraj lealám ulealmé almayá.	Sea Su gran Nombre bendecido por siempre y por toda la eternidad.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא.	Yitbaraj veyishtabaj veyitpaar veyitromam veyitnasé veyithadar veyitalé veyithalal shemé dekudshá, berij hu.	Bendito, alabado, glorificado, exaltado, enaltecido, honrado, elevado y loado sea el Nombre del Santo, bendito sea Él.
לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְּאָמְרִין בְּעֻלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.	Leelá min kol birjatá veshiratá, tushbejatá venejematá, daamirán bealmá, veimrú amén.	Por encima de toda bendición, canto, alabanza y consuelo que puedan expresarse en el mundo. Y digan: Amén.
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, חַיִּים וְשָׁבַע וְיִשׁוּעָה וְנַחֲמָה וְשִׁיזְבָּא וְרַפּוּאָה וְגִאּלָּה וְסְלִיחָה וְכִפּוּרָה וְרוּחַ וְהַצְלָה, לָנוּ וּלְכָל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.	Yehé shelayá rabá min shemayá, jayim vesavá vishuá venejamá veshezavá urfuá ugueulá uslijá vejapará verévaj vehatzalá, lanu ulejol amó Israel, veimrú amén.	Que haya abundante paz desde el cielo, vida, plenitud, salvación, consuelo, liberación, curación, redención, perdón, expiación, alivio y rescate para nosotros y para todo Su pueblo Israel. Y digan: Amén.
עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֵי, הוּא בְּרַחֲמֵי יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.	Osé shalom bimromav, hu verajamav yaasé shalom alenu veal kol amó Israel, veimrú amén.	Quien hace la paz en Sus alturas, que Él, con Su misericordia, haga la paz sobre nosotros y sobre todo Su pueblo Israel. Y digan: Amén.

Donde el texto dice [nombre] se pronuncia el nombre de la persona y el de su madre; las opciones con barra (ben / bat) se eligen según corresponda.



